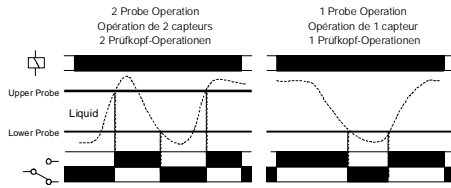


B8HLD

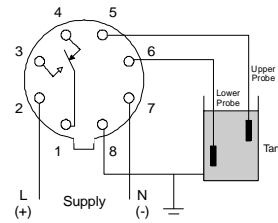
Liquid Level Control Contrôle du niveau de liquide Flüssigkeitskontrollstand



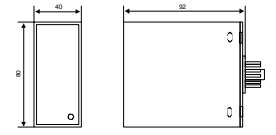
FUNCTION DIAGRAM DIAGRAMME DE FONCTION FUNKTIONSDIAGRAMM



CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNEXION SCHALTBILDANSCHLUSS



DIMENSIONS DIMENSIONS ABMESSUNGEN



- STANDARD (EMPTY)
- 1 OR 2 PROBE OPERATION
- USES LOW VOLTAGE AC CURRENT ACROSS PROBES PREVENTING ELECTROLYSIS PHENOMENON
- FIXED SENSITIVITY
- OUTPUT RELAY 8A
- RELAY INDICATION
- 8-PIN PLUG-IN

- STANDARD (VIDE)
- OPÉRATION DE 1 OU 2 CAPTEURS
- UTILISATEUR DE BAS VOLTAGE, COURANT ALTERNATIF DANS LES CAPTEURS POUR EMPÊCHER LES PHÉNOMÈNES D'ÉLECTROLYSE
- SENSIBILITÉ FIXE
- RELAIS DE SORTIE 8A
- INDICATION DE RELAIS
- BRANCHEMENT - 8 AIGUILLES

- STANDARD (LEER)
- 1 ODER 2 PRÜFKOPF-OPERATIONEN
- NIEDERSpannung BENUTZEN, WECHSELSTROM ÜBER PRÜFKÖPFE (VERHINDERT ELEKTROLYSEN PHÄNOMEN)
- FESTSENSITIVITÄT
- AUSGANGSRELAIS 8A
- RELAIS INDIKATION
- 8-NADEL STECKDOSE

• INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Immerse both probes in the liquid to be monitored.
- Apply power (contacts 1 and 3 closed, red "relay" LED on).
- Remove probes from the liquid and the relay should change state again.

Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.



1. If using metal tank, connect "8" to the tank.
2. For single probe operation, link "5" and "6".
3. If unshielded cable is used, DO NOT run parallel to power cables. If the cable is shielded, the shielding should be connected to common ground.

• MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Immerger les deux capteurs dans le liquide à contrôler.
- Appliquer la puissance (contacts 1 et 3 fermés, LED rouge "relay" allumée).
- Quand on enlève les capteurs du liquide, le relais devrait changer à nouveau.

Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.



1. Si on utilise un réservoir en métal, connecter "8" au réservoir.
2. Pour des opérations à un seul capteur, relier "5" et "6".
3. Si un câble non blindé est utilisé, EVITER les câbles de tension. Si le câble est blindé, le blindage devrait être connecté à la terre commune.

• EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Eintauchen beider Prüfköpfe in der zu kontrollierenden Flüssigkeit.
- Energie anbringen (Kontakte 1 und 3 geschlossen, LED rot "relay" an).
- Nach herausnehmen der Prüfköpfe aus der Flüssigkeit soll das Relais wieder den Zustand wechseln.

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.



1. Wenn Metalltank benutzt wird, "8" an Tank anschliessen.
2. Für einzel Prüfkopf-Einsatz "5" und "6" verbinden.
3. Wenn ein nicht abgeschirmtes Kabel benutzt wird, darf es nicht parallel zum Stromkabel verlegt werden. Ist das Kabel abgeschirmt, muss die Abschirmung an den Sternpunkt angeschlossen werden.

• TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un:	110, 230, 415V AC 48 - 63Hz Galvanic isolation (Integral transformer)
Supply variation:	0.85 - 1.15 x Un
Isolation:	Overvoltage category III
Power consumption:	≈ 1.5VA
Inter-electrode voltage:	≈ 17V AC
Sensitivity:	4KΩ
Release value:	> 15KΩ
Response time:	100ms (Operate and release)
Cable length(max.):	100m (control unit to probes)
Ambient temperature:	-20 to +60°C
Relative humidity:	+95%
Output:	1 x C.O.
Output rating:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 8A (200W)
Electrical life:	≥ 150,000 (AC1)
Housing:	to UL94 VO
Weight:	≈ 170g (200g = 415V)
Approvals:	Conforms to: UL, CUL, CSA & IEC. CE and Compliant.

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

• FICHES TECHNIQUES

Tension d' alimentation Un:	110, 230, 415V AC 48 - 63Hz Isolation galvanique (Transformateur intégral)
Variation d' alimentation:	0.85 - 1.15 x Un
Isolément:	Survoltage catégorie III
Puissance consommée:	≈ 1.5VA
Voltage inter-électrode:	≈ 17V AC
Sensibilité:	4KΩ
Valeur de déclanchement:	> 15KΩ
Temps de réponse:	100ms (Opération et repos)
Longueur des câbles (max.):	100m (Unité de contrôle au capteur)
Température ambiante:	-20 à +60°C
Humidité relative:	+95%
Sortie:	1 x Inverseur
Mesure de sortie:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 8A (200W)
Durée de vie électrique:	≥ 150,000 (AC1)
Boitier:	à UL94 VO
Poids:	≈ 170g (200g = 415V)
Homologations:	Sec onformer à: UL, CUL, CSA & IEC. CE et Déférence.

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

• TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un:	110, 230, 415V AC 48 - 63Hz Galvanische Isolierung (Integraltransformator)
Wechselversorgung:	0.85 - 1.15 x Un
Isolation:	Überspannung Kategorie III
Energieverbrauch:	≈ 1.5VA
Inter-Elektroden Spannung:	≈ 17V AC
Empfindlichkeit:	4KΩ
Ausrückwerte:	> 15KΩ
Ansprechzeit:	100ms (Steuern und Freigeben)
Länge der Kabel (max.):	100m (Ansteuergerät zu Prüfkopf)
Umgebungstemperatur:	-20 bis +60°C
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt:	+95%
Ausgang:	1 x Wechsler
Ausgangsleistung:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 8A (200W)
Elektrische Lebensdauer:	≥ 150,000 (AC1)
Gehäuse:	bis UL94 VO
Gewicht:	≈ 170g (200g = 415V)
Genehmigungen:	Anmerkung: UL, CUL, CSA & IEC. CE und Übereinstimmung.

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.